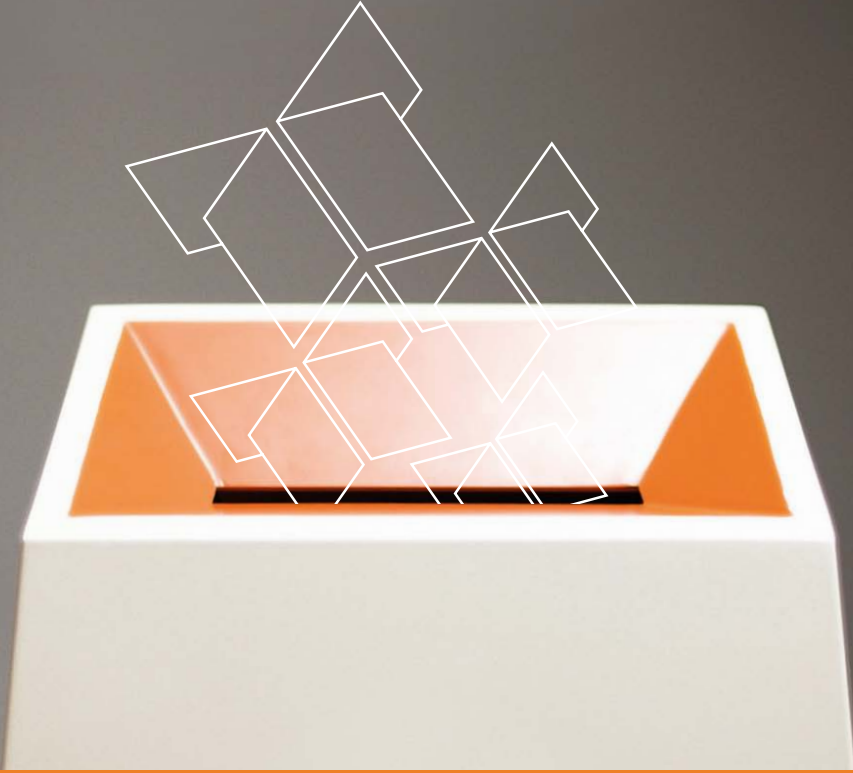




VALG

معلومات مهمة إليك أيها الناخب

إنتخابات المجالس البلدية ومجالس المقاطعات (المحافظات) لعام 2011



يوم التصويت هو 12 سبتمبر (ايلول). تذكر جلب وثيقة إثبات شخصية معك!

عربي | arabisk



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET

إنتخابات المجالس البلدية ومجالس المقاطعات (المحافظات) لعام 2011

المجلس البلدي Kommunestyret هو الهيئة العليا في البلدية. فيه تُتخذ القرارات العليا المتعلقة بالقضايا ذات الطابع المحلي كتلك المتعلقة برياض الأطفال ومصلحة حماية الطفل والتعليم المدرسي الأساسي والخدمات الصحية وخدمات الرعاية والمؤسسات الثقافية وخدمات مصلحة التنظيفات (تجميع النفايات، المياه والصرف الصحي) في البلدية.

مجلس المقاطعة Fylkestinget هو الهيئة العليا لبلدية المقاطعة Fylkeskommune. تُتخذ في هذا المجلس كافة القرارات العليا حول جملة من القضايا منها التعليم الثانوي، الطرق الرئيسية في المقاطعة وما يتبع لها من خطوط العبارات (معديات)، خدمات النقل العام المحلية والمؤسسات الثقافية.

في اوسلو تجرى إنتخابات مجالس الأحياء وليس إنتخابات مجلس المقاطعة.

القضايا ذات الطابع المحلي هي التي لها التأثير الأكبر على حياتك اليومية. وعندما تدلي بصوتك فإنك بذلك تشارك في تقرير من من المرشحين للإنتخابات سوف يملك ويمثل مصالحك.

يحتوي هذا المنشور على معلومات عما يجب عليك فعله عند الإدلاء بصوتك.

يوم التصويت هو الإثنين 12 سبتمبر 2011

في العديد من البلديات يجري التصويت في يوم الأحد 11 سبتمبر (أيلول) أيضا. تقوم البلدية بإعلام الناخبين ما إذا كان التصويت سيجري في يوم واحد فقط أو في يومين.

تذكر أن تجلب معك وثيقة تثبت شخصيتك /هويتك عندما تدلي بصوتك! يفرض قانون الإنتخاب على الناخب الغير معروف من قبل مستلم الصوت أن يعرف عن نفسه عبر إبراز وثيقة إثبات شخصية. وثيقة إثبات الشخصية قد تكون جواز السفر أو رخصة قيادة السيارة أو البطاقة المصرفية التي تحمل صورتك، ولكن بإمكانك أيضا أن تستخدم وثيقة إثبات شخصية من نوع آخر. يجب على وثيقة إثبات الشخصية أن تتضمن أسم الناخب وتاريخ ميلاده وصورته.

إذا كنت مقيما في مؤسسة ما مثل دار رعاية أو مستشفى أو سجن، فبإمكانك أن تستعين بأحد موظفي المؤسسة ليقوم بتأكيد هويتك.

رُسل بطاقة الإقتراع (البطاقة الإنتخابية) الى كل الناخبين. تجد على هذه البطاقة معلومات حول مكان وزمان التصويت في يوم الإقتراع. ليس من الضروري أن تأخذ معك بطاقة الإقتراع لكي تصوت، ولكن إن أخذتها معك ستوفر على نفسك بعض الوقت. لا يُعمل ببطاقة الإقتراع كوثيقة إثبات شخصية.

من يحقّ له التصويت؟

- المواطنون النرويجيون الذين بلغوا أو ستبلغ أعمارهم 18 سنة خلال عام 2011 وهم مسجّلون، أو كانوا مسجّلين، كمقيمين في النرويج.
- مواطنوا دول اوربا الشمالية الأخرى الذين بلغوا أو ستبلغ أعمارهم 18 سنة خلال عام 2011 وهم مسجّلون، أو كانوا مسجّلين، كمقيمين في النرويج في موعد أقصاه يوم 30 يونيو (حزيران) 2011.
- الآخرون من حملة الجنسيات الأجنبية الذين بلغوا أو ستبلغ أعمارهم 18 سنة خلال عام 2011، وهم مسجّلون كمقيمين في النرويج على نحو متواصل في السنوات الثلاث الأخيرة السابقة ليوم الإنتخاب.

متى وأين يمكنك التصويت؟

في يوم الإنتخاب نفسه

يجب عليك أن تدلي بصوتك في البلدية التي أنت مسجّل فيها كمقيم في موعد أقصاه 30 يونيو (حزيران) 2011. يمكنك أن تدلي بصوتك في أي مركز من مراكز الإقتراع تريد. أنظر الرسومات التوضيحية على الصفحة التالية والتي توضّح لك كيف ستدلي بصوتك في يوم الإنتخاب.

التصويت المبكر/ المسبق

يمكنك أن تدلي بصوتك بشكل مبكر لغاية يوم الجمعة 9 سبتمبر (ايلول) في أيّة بلدية تريد. يجري التصويت المبكر بطريقة تختلف قليلا عن التصويت في يوم الإنتخاب نفسه.

يمكنك أن تدلي بصوتك بشكل مبكر بالطريقة التالية:

- راجع أحد موظفي الإنتخابات الذي سيعطيك مغلفاً مخصصاً لأوراق الإقتراع (القوائم الإنتخابية) ومن ثمّ يشير إليك بالتوجه الى إحدى كابينات (حجيرات) الإقتراع.
- خُدْ أوراق الإقتراع التي تريد إستخدامها: إختر واحداً يخصّ إنتخاب المجلس البلدي وآخرأ يخصّ إنتخاب مجلس المقاطعة.
- ثمّ بإجراء التغييرات التي تريد أن تجريها على ورقتي الإقتراع هاتين.
- ضع ورقتي الإقتراع في مغلف أوراق الإقتراع. توجه بعد ذلك الى موظف الإنتخابات الذي سيقوم بوضع المغلف الذي يحتوي على ورقتي الإقتراع وبطاقة الإقتراع التي تخصّك في مغلف أكبر ومن ثمّ يقوم بوضع هذا المغلف في صندوق الإقتراع. يُرسل صوتك بعد ذلك إلى بلديتك ليتم إحصائه هناك. لن تختتم ورقتي الإقتراع عندما قيامك بالإدلاء بصوتك بشكل مبكر.

إذا كنت ستدلي بصوتك خارج بلديتك، فيجب عليك إمّا أن تستعمل أوراق الإقتراع العامة التي يمكنك الحصول عليها من مركز الإقتراع أو أن تأخذ معك الى المركز أوراق إقتراع من بلديتك. ورقة الإقتراع العامة لا تحتوي على أسماء المرشحين للإنتخابات، فهي تحتوي فقط على أسم الحزب السياسي. إذا كنت ترغب في إعطاء صوت إضافي للمرشحين للإنتخابات، فإنه يجب عليك أن تأخذ معك الى المركز أوراق إقتراع من بلديتك. نفس هذه القواعد تسري إذا كنت ستدلي بصوتك خارج مقاطعتك.

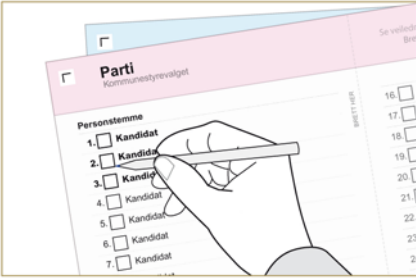
يمكنك إذا كنت مريضاً أو مُعاقاً، أن تقدّم طلباً للبلدية تطلب فيه التصويت بشكل مبكر في البيت. تقوم البلدية بإبلاغك متى وأين يمكنك الإدلاء بصوتك.

كيف تصوت في يوم الإنتخاب؟

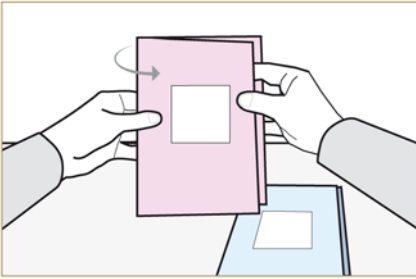
(1) خُدْ أوراق الإقتراع التي تريد إستخدامها: إختَر واحداً يخصّ إنتخاب المجلس البلدي وأخرأ يخصّ إنتخاب مجلس المقاطعة.



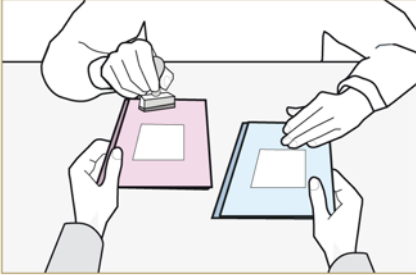
(2) فم بإجراء التغييرات التي تريد أن تجريها على ورقتي الإقتراع (أنظر الدليل على الصفحة التالية).



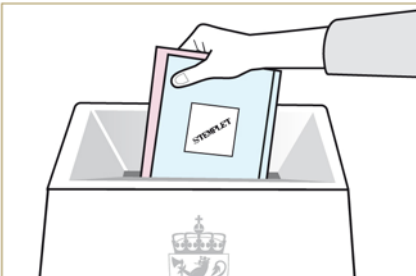
(3) فم بطي كل واحدة من ورقتي الإقتراع هاتين بطريقة تغطي أسم الحزب ويكون الحقل المخصّص للختم ظاهراً - فهذا الشكل لن يستطيع أحد أن يرى اسم الجهة التي تصوّت لها. لا تضع أوراق الإقتراع داخل مغلف ولا تغلفها بطريقة أخرى.



(4) توجّه بعد ذلك إلى أحد الموظفين في مركز الإقتراع لكي يقوم هذا الأخير بختم ورقتي الإقتراع من الجهة الخارجية. يجب ختم كلتا ورقتي الإقتراع حتى تصبحا نافذتين!



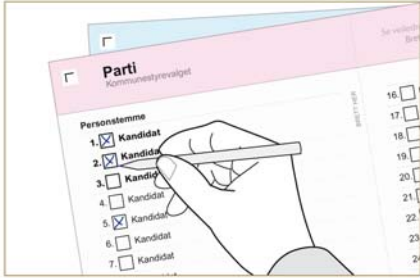
(5) ضع الآن ورقتي الإقتراع المختومتين في صندوق الإقتراع.



كيف تُجري التغييرات على ورقة الإقتراع؟

إذا أردت أن تشارك وأن يكون لك تأثير على فوز المرشحين الذين تدعمهم في الانتخابات، في هذه الحالة يتوجب عليك أن تعطي صوتاً إضافياً لهؤلاء المرشحين. إن مسألة إجراء التغييرات على ورقة الإقتراع وإعطاء صوت إضافي لبعض المرشحين للانتخابات متروك لك.

هكذا تُعطي للمرشحين صوتاً إضافياً:



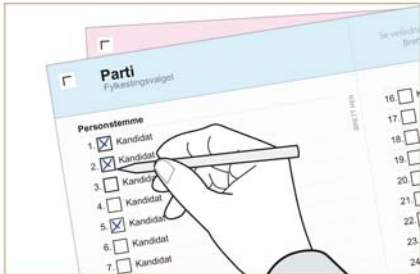
بالنسبة الى إنتخابات مجلس البلدية:

ضع إشارة ضرب (X) في المربعات الموجودة بجانب أسماء المرشحين الذين تريد أن تصوّت لهم في ورقة الإقتراع. يمكنك أن تعطي صوتاً إضافياً للعدد الذي تريده من المرشحين.



أكتب أسماء المرشحين للانتخابات الذين ينتمون الى الأحزاب أو المجموعات الأخرى في حقل خاص في ورقة الإقتراع. عدد المرشحين الذين يمكنك أن تضيفهم مذكور على ورقة الإقتراع.

إعلم بأنك عندما تعطي صوتاً إضافياً للمرشحين من الأحزاب أو المجموعات الأخرى، فإن نسبة معينة من صوتك تذهب الى حزب آخر أو مجموعة أخرى مما يؤدي الى إنخفاض قيمة صوتك الذي تعطيه الى الحزب أو المجموعة التي تصوّت لها بنفس النسبة.



بالنسبة الى إنتخاب مجلس المقاطعة:

ضع إشارة ضرب (X) في المربعات الموجودة بجانب أسماء المرشحين الذين تريد أن تصوّت لهم في ورقة الإقتراع. يمكنك أن تعطي صوتاً إضافياً للعدد الذي تريده من المرشحين.

لا تخشى من إجراء تغييرات على ورقة الإقتراع. طريقة إجراء التغييرات مذكورة على ورقة الإقتراع. لن يُلغى صوتك ولو إرتكبت أخطاء!

من هم الذين يتم إنتخابهم؟

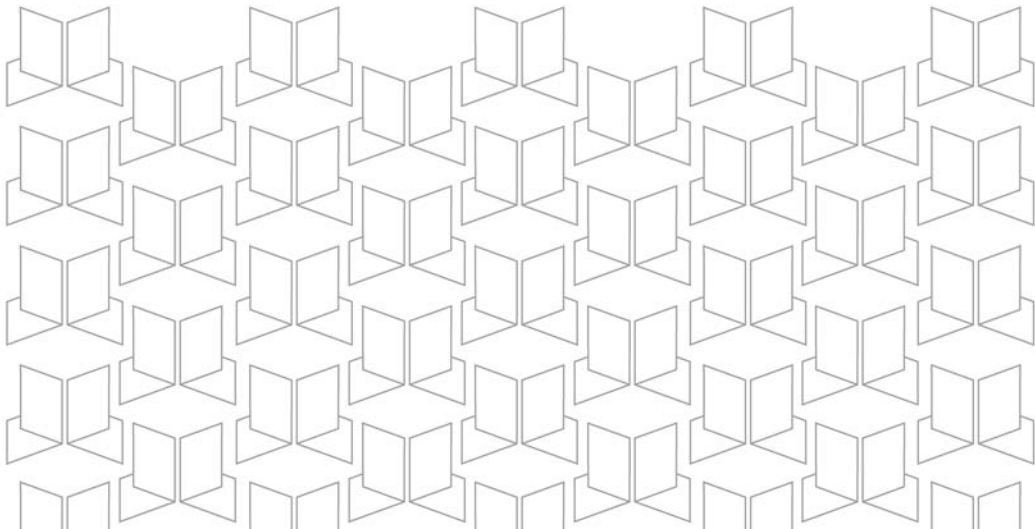
في البداية تنتبّت لجنة الإنتخابات من عدد الممثلين الذين حصلت عليهم الأحزاب والمجموعات المختلفة في كل من إنتخابات المجالس البلدية وإنتخابات مجالس المقاطعات. بعد ذلك تقوم لجنة الإنتخابات بإحصاء الأصوات الإضافية لكي تنتبّت هذه المرّة من من بين المرشحين تمّ إنتخابه ليمثّل هذا أو ذلك الحزب أو هذه أو تلك المجموعة.

تجربتان خلال إنتخابات عام 2011

في 20 بلدية من بلديات البلاد سوف يتمكن الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 16 و 17 سنة من التصويت في إنتخابات المجالس البلدية.

في 10 بلديات من بلديات البلاد سوف يتمكن الناخبون من التصويت عبر الانترنت في إنتخابات المجالس البلدية وإنتخابات مجالس المقاطعات على حدّ سواء.

للحصول على المزيد من المعلومات زُر موقع الانترنت www.valg.no



أصدر هذا المنشور في عام 2011 من قبل وزارة الإدارة المحلية والتطوير الإقليمي Kommunal- og regionaldepartementet

المنشور مترجم الى اللغات الأجنبية، ويمكن العثور عليه على موقع الانترنت
www.valg.no

رقم المنشور: H-2257 عربي | Arabisk

للمزيد من المعلومات حول الإنتخابات زُرْ موقع الانترنت www.valg.no أو اتصل بالبلدية.